

Il manuale completo può essere scaricato al seguente link:  
<http://www.avselectronics.com/it/software>  
 oppure utilizzando il presente QR CODE



<b>OUT SIR.</b>	Connettore collegamento Cono
<b>+ - BATT</b>	Collegamento Batteria tampone da 12 V - 1,2 o 2,3 Ah
<b>+ - CHARGE</b>	Collegamento Alimentatore esterno con tensione nominale 14,5 V =
<b>ALIM.</b>	Connettore collegamento Pacco 4 pile alcaline tipo D
<b>TAMPER</b>	Connettore collegamento Tamper
<b>FLASH</b>	Connettore collegamento FLASH
<b>S1</b>	1 - 2: Impostazione con utilizzo kit alimentazione esterna - mod. <b>ALCITYWS4</b> 2 - 3: Impostazione con utilizzo di 4 pile alcaline tipo D
<b>S2</b>	Non modificare - Uso interno

#### Acquisizione

L'acquisizione delle sirene avviene solo effettuando una trasmissione di tamper; ogni sirena andrà ad occupare in centrale una posizione di sirena distinta in ordine crescente a partire dalla prima libera disponibile.

La sirena inoltre, durante la fase di prima acquisizione, memorizza un codice che la lega univocamente alla centrale a cui viene associata sia per i segnali ricevuti che per quelli trasmessi.

#### Programmazione e Indirizzamento

Tutta la programmazione, compreso l'indirizzamento, avviene esclusivamente tramite la centrale.

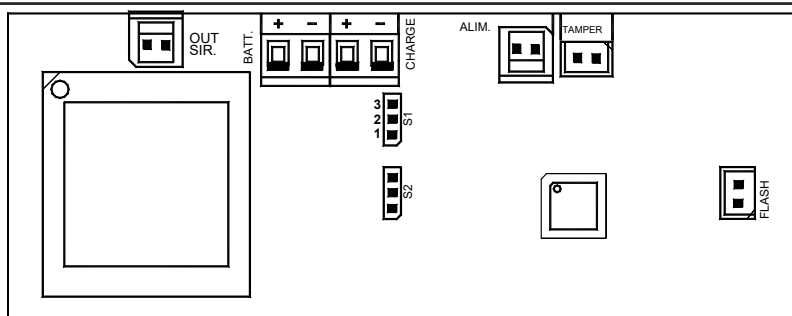
#### Test radio

Per eseguire un test di funzionamento della sirena, seguire le istruzioni riportate nel manuale della centrale

#### Cancellazione

Se si vuole svincolare la sirena dalla centrale per poterla riutilizzare in un altro impianto, è necessario eseguire la seguente procedura per cancellare il codice centrale memorizzato:

- togliere e reinserire la batteria dalla sirena
- nei primi 10 secondi premere 3 volte in rapida sequenza il pulsante del TAMPER
- se l'operazione viene accettata, il flash si accenderà di luce fissa per qualche secondo



Le manuel complet peut être téléchargé à l'adresse suivante:  
<http://www.avselectronics.com/it/software>  
 ou en utilisant ce QR Code



<b>OUT SIR.</b>	Borne de connexion cône
<b>+ - BATT</b>	Branchement Batterie secours de 12 V - 1,2 ou 2,3 Ah
<b>+ - CHARGE</b>	Branchement Alimentation extérieure avec tension nominale 14,5 V =
<b>ALIM.</b>	Borne de connexion pack 4 piles alcaline type D
<b>TAMPER</b>	Borne de connexion Tamper (switch sabotage)
<b>FLASH</b>	Borne de connexion FLASH
<b>S1</b>	1 - 2: Réglage avec kit d'alimentation externe - mod. <b>ALCITYWS4</b> 2 - 3: Réglage avec usage des 4 piles alcalines type D
<b>S2</b>	Ne pas modifier - Usage interne

#### Acquisition

Les sirènes sont acquises uniquement en effectuant une transmission de sabotage; chaque sirène ira occuper dans la centrale une position de sirène distincte dans l'ordre croissant à partir de la première libre disponible.

De plus, lors de la première phase d'acquisition, la sirène mémorise un code qui la relie de façon univoque à la Centrale auquel il est associé à la fois pour les signaux reçus et transmis.

#### Programmation et adressage

Toute la programmation, y compris l'adressage, s'effectue exclusivement via la Centrale.

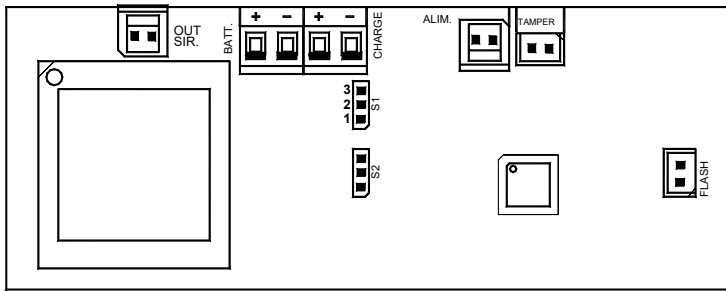
#### Test radio

Pour effectuer un test de la sirène, suivez les instructions du manuel de la Centrale d'alarme

#### Effacement

Si vous voulez libérer la sirène de l'association à la centrale pour pouvoir la réutiliser dans un autre système, vous devez exécuter la procédure suivante pour supprimer le code de la centrale enregistré :

- retirer et réinsérer la batterie de la sirène
- dans les 10 premières secondes, appuyez rapidement sur la touche du TAMPER 3 fois
- si l'opération est acceptée, le flash s'allume pendant quelques secondes



The full manual can be downloaded at the following link:  
<http://www.avselectronics.com/it/software>  
 or by using this QR CODE



<b>OUT SIR.</b>	Connector connection siren Cone	<b>EN</b>
<b>+ - BATT</b>	Connection Back-up battery 12 V - 1,2 or 2,3 Ah	
<b>+ - CHARGE</b>	Connection external power supply with nominal tension 14,5 V =	
<b>ALIM.</b>	Connection Connector battery Pack of 4 alkaline batteries type D	
<b>TAMPER</b>	Connection Connector Tamper	
<b>FLASH</b>	Connection Connector FLASH	
<b>S1</b>	<b>1 - 2:</b> Setting with external power supply kit - mod. <b>ALCITYWS4</b> <b>2 - 3:</b> Setting with use of battery Pack of 4 alkaline batteries type D	
<b>S2</b>	Do not modify - Internal use	

**Learning**  
 The acquisition of the sirens occurs only carrying out a transmission of tamper; each siren will occupy in the control panel a distinct siren position in ascending order starting from the first available free.  
 Moreover, during the first acquisition phase, the siren memorises a code which univocally binds it to the central unit to which it is associated both for the received and transmitted signals.

**Programming and Addressing**  
 All programming, including addressing, takes place exclusively via the control panel.

**Wireless siren test**  
 To perform a test run of the siren, follow the instructions in the control panel manual

**Annulment**  
 If you want to release the siren from the control panel in order to be able to reuse it in another system, you must perform the following procedure to delete the memorized central code:

- remove and reinsert the battery from the siren
- in the first 10 seconds, press the TAMPER button 3 times in rapid succession
- if the operation is accepted, the flash will light up for a few seconds

<b>OUT SIR.</b>	Conector para corneta	<b>ES</b>
<b>+ - BATT</b>	Para conectar batería 12 V - 1,2 o 2,3 Ah usando alimentador externo	
<b>+ - CHARGE</b>	Para conectar alimentador externo con voltaje nominal 14,5 V =	
<b>ALIM.</b>	Para conectar grupo de 4 pilas alcalinas tipo D	
<b>TAMPER</b>	Conector para el Tamper	
<b>FLASH</b>	Conector para el FLASH	
<b>S1</b>	<b>1 - 2:</b> Configuración para usar el alimentador externo - código ALCITYWS4 <b>2 - 3:</b> Configuración para usar 4 pilas alcalinas tipo D	
<b>S2</b>	No tocar - uso interno	

**Aprendimiento:**  
 El aprendizaje de la sirena ocurre solo efectuando una transmisión de Tamper; cada sirena ocupará en la Central una posición diferente en orden creciente a partir de la primera posición disponible.  
 Además, con el primer aprendizaje, la sirena memoriza un código que la enlaza de modo univoco a la Central a la que viene asociada, esto vale para las señales recibidas y también para las señales transmitidas.

**Programación y aprendizaje**  
 Toda la programación y el direccionamiento se hacen exclusivamente a través de la Central.

**Test radio sirena:**  
 Para hacer un test de funcionamiento de la sirena, seguir las instrucciones del manual de la Central.

**Cancelación**  
 Si se quiere cancelar la sirena de la Central para poderla usar en otra parte, es necesario seguir el siguiente procedimiento para eliminar el código de la Central memorizado:

- desconectar y conectar de nuevo la batería de la sirena
- en los primeros 10 segundos accionar 3 veces rápidamente el Tamper
- si la operación viene aceptada, el flash se prenderá con luz fija por algunos segundos

<b>OUT SIR.</b>	Anschluss des Singalhorns	<b>DEU</b>
<b>+ - BATT</b>	Anschluss des Notstrom-Akkus 12 V / 1,2 oder 2,3 Ah	
<b>+ - CHARGE</b>	Anschluss externe Spannungsversorgung mit Nennspannung 14,5 V =	
<b>ALIM.</b>	Anschluss Batteriepack 4 Stk. Alkaline Batterie Typ D	
<b>TAMPER</b>	Anschluss Sabotage	
<b>FLASH</b>	Anschluss BLITZ	
<b>S1</b>	<b>1 - 2:</b> Stecken für Betrieb mit externer Versorgung, mit optionalem Modul <b>ALCITYWS4</b> <b>2 - 3:</b> Stecken für Betrieb mit Batteriepack 4 Stk. Alkaline Batterie Typ D	
<b>S2</b>	Nicht ändern - Werkseinstellung	

**Einlernen:**  
 Das Einlernen des Signalgebers erfolgt nur durch Übertragung einer Sabotage; Jede Sirene belegt in der Zentrale eine eindeutige Adresse in aufsteigender Reihenfolge, beginnend mit der ersten frei verfügbaren. Darüber hinaus speichert die Sirene während der ersten Einlernphase einen Code, der sie eindeutig mit der Zentrale verbindet, der sowohl für die empfangenen als auch für die gesendeten Signale zugeordnet wird.

**Programmierung und Adressierung:**  
 Die gesamte Programmierung einschließlich der Adressierung erfolgt ausschließlich über die Zentrale.

**Signalgeber-Funktest:**  
 Folgen Sie den Anweisungen des Handbuchs der Zentrale, um einen Testlauf der Sirene durchzuführen

**Löschen:**  
 Wenn Sie die Sirene über die Zentrale freigeben möchten, um sie in einem anderen System wiederverwenden zu können, müssen Sie das folgende Verfahren ausführen, um den gespeicherten Zentralencode zu löschen:

- Entfernen der Batterie der Sirene und wieder einsetzen.
- In den ersten 10 Sekunden, die SABOTAGE 3 mal schnell wiederholt drücken.
- Wenn erfolgreich ausgeführt, leuchtet der Blitz für einige Sekunden auf.